

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France  
**Herausgeber:** Le messenger suisse de France  
**Band:** 16 (1970)  
**Heft:** 8-9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NOTRE COUVERTURE

Dürrensch. C'est en Argovie. Un home, ou plutôt un village. Là, depuis 15 ans, ceux de la cinquième Suisse, ces Helvètes qui ont trouvé, à l'étranger, de plus vertes prairies, viennent passer la journée du 1<sup>er</sup> août. Pour passer des vacances ou vibrer aux accents d'un jodl, ils sont là une centaine, en provenance d'une dizaine de pays. Fête Nationale. « Des liens qui se resserrent », disent-ils. Cette Suisse souvent critiquée par les enfants qui lui sont restés, devient pour eux une Patrie. Avec un grand P. Une notion qui s'acquiert paraît-il avec plus de force lorsqu'intervient l'éloignement.

Pour ces Suisses de l'étranger, le 1<sup>er</sup> août c'est d'abord une promenade en forme de pèlerinage. Trois heures en bateau sur le lac des Quatre-Cantons, et le retour sur les lieux où, en 1291, trois êtres épris de liberté fondèrent un pays. Un pays que certains hôtes de Dürrensch ont quitté depuis un demi-siècle.

C'est le cas de Mlle Mounier. Valaisanne, elle enseigne le français à Cracovie depuis 45 ans. Au cours du diner, sur un fond de cor des alpes, elle racontera sa vie là-bas en Pologne. Elle parlera de la guerre où elle a souvent risqué sa vie. Puis, soulevant son verre de vin du pays, elle dira « zdrazdovie », alors qu'un lanceur de drapeau fera tourner une dernière fois une

bannière rouge dans un ciel bleu.

Puis il y avait M. Muller, qui devait ajouter un charme nouveau au pacte solennel : l'accent parisien.

L'atmosphère est familiale, et c'est bien ce que pense M. Muller, de Tokyo, qui passe en Argovie d'heureuses vacances en compagnie de son épouse. Une adorable Suisse aux yeux bridés et à la voix chantante qui lui a donné deux enfants: les enfants de Guillaume Tell et du Soleil Levant.

Le frère de Jean Möri, récemment décédé, vit en France depuis 50 ans. Il est un habitué du village.

Tous sont là. Entre Suisses, avec, parfois un peu de sang mêlé.

Et lorsque la nuit sera bien épaisse, lorsque le feu du premier août répondra aux feux allumés sur d'autres montagnes, d'autres rives, alors que la voix du jödler de service finira de ciseler ses trémolos sur un bruit de verres entrechoqués, l'un d'eux dira : « Y en a point comme vous... »

---

## sommaire

---

Activités des sociétés suisses en France	3
Littérature	9
Affaires fédérales	11
Revue de presse	22

---

### FABRIQUE DE PAPIER EN SUISSE ROMANDE

#### Cherche du personnel masculin SUISSE.

Les personnes souhaitant retourner dans leur pays sont priées d'écrire à Cartonnerie et Papeterie de Moudon S. A. Ch. 1510 Moudon où tous renseignements utiles seront donnés.

(suite de la page 10)

un exposé sur les carnets d'épargne et comptes privés nouvellement introduits par le Crédit suisse et des conseils sur la préparation des vacances dans la « Page de la femme ». Des commentaires et analyses sur la conjoncture, l'évolution des taux d'intérêts, le marché des changes et les bourses, ainsi qu'un calendrier des manifestations complètent la publication. Celle-ci contient enfin une liste de cours qui indique les cotations, rendements, etc., de plus de cinq cents valeurs mobilières suisses et étrangères.

Le « bulletin » paraîtra mensuellement en français et en allemand, avec cependant trois numéros doubles, et trimestriellement en anglais; des versions italiennes et espagnoles sont en préparation. Aujourd'hui déjà, l'ensemble de l'édition dépasse 100 000 exemplaires.

Chers abonnés,

Vous êtes nombreux à n'avoir pas encore réglé votre abonnement pour 1970. Pour nous éviter un travail de rappels constants, ne serait-il pas plus simple de vous mettre en règle avec notre administration ?

Le prix de l'abonnement est **toujours** indiqué dans notre revue. Pour ceux qui ne sauraient le trouver, nous leur rappelons que l'abonnement d'un an est de Fr 15,00 par CCP, n° 12.273-27 ou par chèque bancaire au siège de la rédaction, 17 bis quai Voltaire.

N'oubliez pas qu'il vous est également possible de souscrire un abonnement de soutien à partir de Fr 20,00.

Soutenez également toutes les maisons qui font de la publicité dans notre revue et faites que LE MESSAGER SUISSE DE FRANCE soit réellement un lien entre tous ceux qui ont le privilège d'habiter la France, sans pour autant oublier leur Pays.

**LUTZ**  
GRANDE HORLOGERIE DE GENÈVE  
**HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
LUTZ**  
70 à 82, RUE DE LYON-PARIS 12°  
TEL. : DID. 46-85